



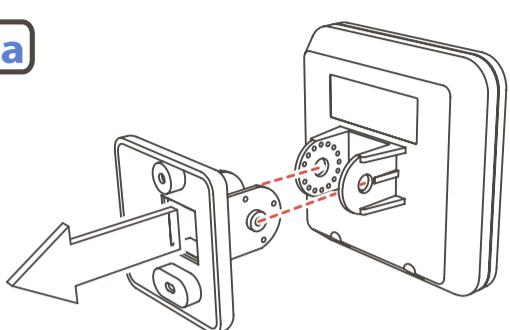
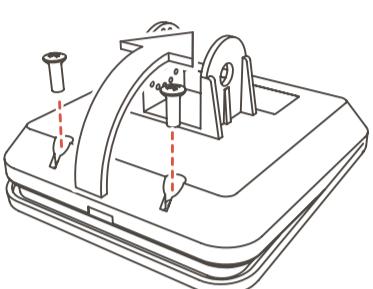
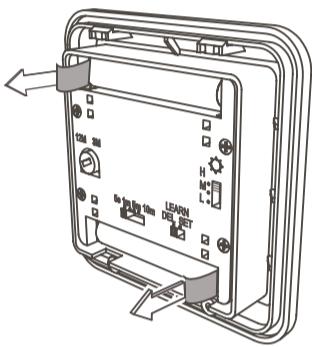
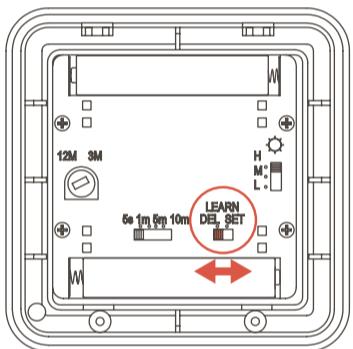
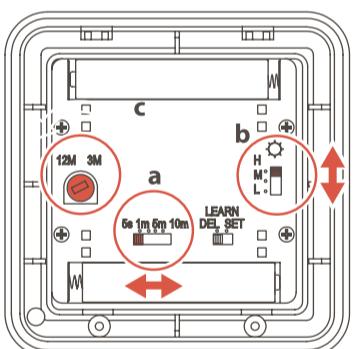
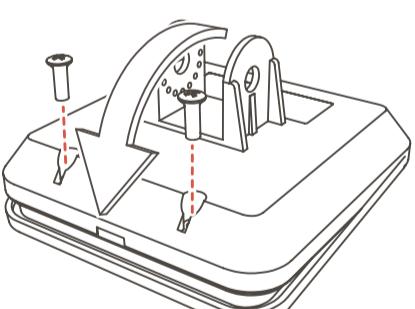
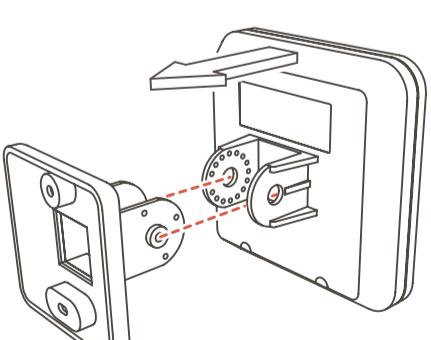
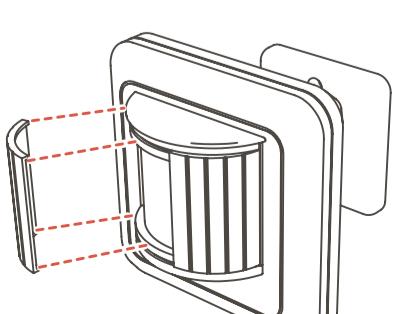
HE861

**Indoor motion detector**  
**Bewegungsmelder für Innenräume**  
**Binnen-bewegingsdetector**  
**Détecteur de mouvement d'intérieur**  
**Wewnętrzny czujnik ruchu**  
**Detector de movimiento para interiores**

**Specifications:**

Maximum range (meters): 50.  
 Time adjustment: 5 sec. – 10 min.  
 Sensitivity adjustment: 3M – 12M.  
 Detection range: Up to 8m x 140°.  
 Battery: 2 x 1,5V, type AAA (incl.).  
 Water resistance: IP44.  
 1 Channel.

**CE + R&TTE APPROVED**  
**433.92MHz.**

[www.elro.eu](http://www.elro.eu)**2a****GB****2b****2c****3****4****5a****NL****5b****5c****1 Préparation à l'utilisation**

- Installez le détecteur de mouvement (HE861) à au moins 1,2 m du sol.  
 - N'installez pas le détecteur de mouvement sous les rayons directs du soleil.  
 - N'installez pas le détecteur près d'arbres.  
 - N'installez pas le détecteur de mouvement sur ou près d'une source de chaleur.

**2 Partie 1 de l'installation du détecteur de mouvement (HE861)**

**a** Retirez le support de fixation de l'arrière du détecteur de mouvement et installez-le dans la position désirée avec les vis et les chevilles fournies.  
**b** Retirez les vis et ouvrez le détecteur de mouvement.  
**c** Actionnez les piles en tirant sur les onglets du détecteur de mouvement.  
*Attention : patientez 60 secondes pendant que le détecteur de mouvement se met en route.*

**3 Réaliser la liaison entre le détecteur de mouvement et un récepteur**

**a** Glissez le commutateur du bas à droite sur l'arrière du cache de protection sur la position DEL (Annulation).  
*Placez votre récepteur en mode de liaison, suivez le manuel du récepteur.*  
**b** Placez le commutateur sur la position SET (Réglage). L'indicateur lumineux du récepteur s'éteint, le détecteur de mouvement est à présent associé. Répétez ces étapes pour tous les autres récepteurs.

**4 Réglage du détecteur de mouvement**

**a** Glissez le commutateur du bas à gauche sur l'arrière du cache de protection sur 5 s, 1 min, 5 min ou 10 min pour régler la durée pendant laquelle le récepteur reste actif une fois un mouvement détecté.  
**b** Glissez le commutateur sur le côté droit à l'arrière du cache de protection sur H (high - élevé), M (medium - moyen) ou L (low - faible) pour régler l'intensité lumineuse souhaitée de la lampe à allumer.  
**c** Tournez le commutateur circulaire sur le côté gauche à l'arrière du cache de protection sur 3 M ou 12 M pour régler la sensibilité du détecteur de mouvement. 3 M = faible sensibilité. 12 M = forte sensibilité.

**5 Partie 2 de l'installation du détecteur de mouvement**

**a** Connectez le détecteur de mouvement et serrez les vis.  
**b** Montez le détecteur de mouvement sur le support de fixation.  
**c** Placez les deux éléments en plastique sur la face avant du détecteur de mouvement pour restreindre la zone de détection.

**1 Przygotowanie do użycia**

- Zainstaluj czujnik ruchu (HE861) przynajmniej 1,2 m nad podłogą.  
 - Nie instaluj czujnika ruchu w miejscu nasłonecznionym.  
 - Nie umieszczaj czujnika ruchu w pobliżu drzew.  
 - Nie instaluj czujnika ruchu nad lub obok źródła ciepła.

**2 Instalacja czujnika ruchu (HE861) część 1**

**a** Zdejmij wspornik montażowy z tyłu czujnika ruchu i umocuj go w wybranym miejscu za pomocą dołączonych kółków i wkrętów.  
**b** Usuń śruby i otwórz czujnik ruchu.  
**c** Uaktywnij baterie poprzez wyciągnięcie pasków zabezpieczających na czujniku ruchu. *Uwaga: odczekaj 60 sekund, aż czujnik ruchu się rozgrzeje.*

**3 Łączenie czujnika ruchu z odbiornikiem**

**a** Przesuń przełącznik w prawym dolnym rogu z tyłu pokrywy ochronnej na pozycję DEL.  
*Przelóż swój odbiornik na tryb łączenia; postępuj według instrukcji obsługi odbiornika.*  
**b** Przesuń przełącznik na pozycję SET (Ustawiony). Dioda LED na odbiorniku zgaśnie, czujnik ruchu jest teraz połączony. Powtórz te kroki dla każdego innego odbiornika.

**4 Ustawianie czujnika ruchu**

**a** Przesuń przełącznik w lewym dolnym rogu z tyłu pokrywy ochronnej na 5 sek., 1 min., 5 min lub 10 min, aby ustawić czas, na jak długo po wykryciu ruchu odbiornik ma pozostać włączony.  
**b** Przesuń przełącznik po prawej stronie z tyłu pokrywy ochronnej na H (wysoki), M (średni) lub L (niski), aby ustawić natężenie światła z jakim ma się włączyć lampa.  
**c** Obróć przełącznik obrotowy po lewej stronie z tyłu pokrywy ochronnej pomiędzy 3M a 12M, aby ustawić czułość czujnika ruchu. 3M = mało czuły. 12M = bardzo czuły.

**5 Instalacja czujnika ruchu część 2**

**a** Połącz czujnik ruchu i dokręć śruby.  
**b** Umocuj czujnik ruchu na wsporniku montażowym.  
**c** Nalóż kliknięciem dwie plastikowe części na przód czujnika ruchu, aby ograniczyć zasięg wykrywania.

**1 Preparación para el uso**

- Instale el detector de movimiento (HE861) al menos a 1,2 m por encima del suelo.  
 - No permita que el detector de movimiento reciba la luz solar directamente.  
 - No coloque el detector de movimiento cerca de árboles.  
 - No instale el detector de movimiento por encima o cerca de una fuente de calor.

**2 Instalación del detector de movimiento (HE861) primera parte**

**a** Retire el soporte de montaje de la parte posterior del detector de movimiento y móntelo en la posición deseada con los tornillos y tacos suministrados.  
**b** Retire los tornillos y abra el detector de movimiento.  
**c** Active las baterías tirando de las pestanas del detector de movimiento. *Atención: espere 60 segundos hasta que el detector de movimiento se haya calentado.*

**3 Conexión del detector de movimiento a un receptor**

**a** Deslice el interruptor inferior derecho de la parte posterior de la cubierta protectora hasta la posición DEL.  
*Ponga el receptor en la modalidad de conexión; siga las instrucciones del manual del receptor.*  
**b** Desplace el interruptor hasta la posición de SET. La luz LED del receptor se apagará y así se indica que el detector de movimiento ya está conectado. Repita estos pasos para cualquier otro receptor.

**4 Programación del detector de movimiento**

**a** Deslice el interruptor inferior izquierdo de la parte posterior de la cubierta protectora hasta la posición de 5 segundos, 1 minuto, 5 minutos o 10 minutos para programar el tiempo que el receptor permanecerá encendido tras detectar algún movimiento.  
**b** Deslice el interruptor situado en el lado derecho de la parte posterior de la cubierta protectora hasta H (alto), M (medio) o L (bajo) para seleccionar el nivel de intensidad con el que se encenderá la luz.  
**c** Mueva el interruptor giratorio situado en el lado izquierdo de la parte posterior de la cubierta protectora entre 3M y 12M para seleccionar la sensibilidad del detector de movimiento. 3M = sensibilidad baja. 12M = muy sensible.

**5 Instalación del detector de movimiento segunda parte**

**a** Conecte el detector de movimiento y apriete los tornillos.  
**b** Instale el detector de movimiento en el soporte de montaje.  
**c** Haga clic en las dos piezas de plástico de la parte delantera del detector de movimiento para limitar la zona de detección.



HE861

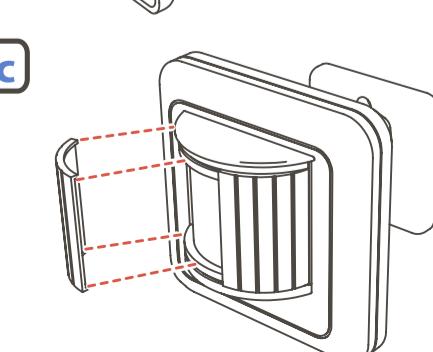
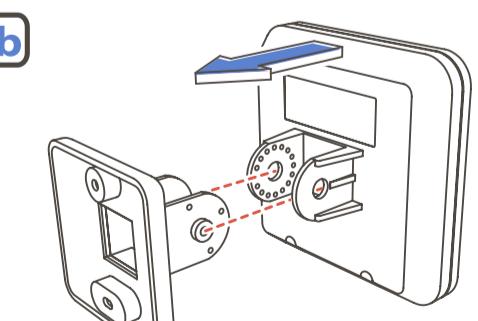
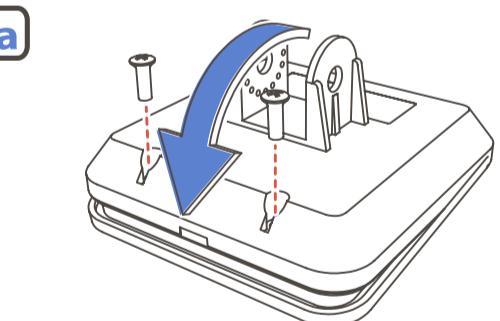
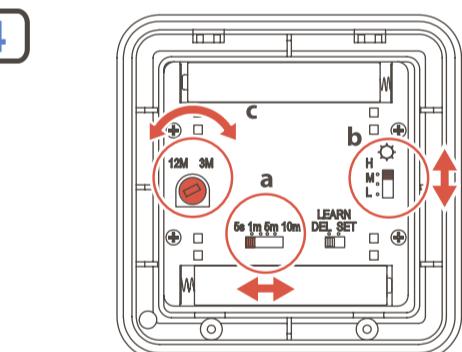
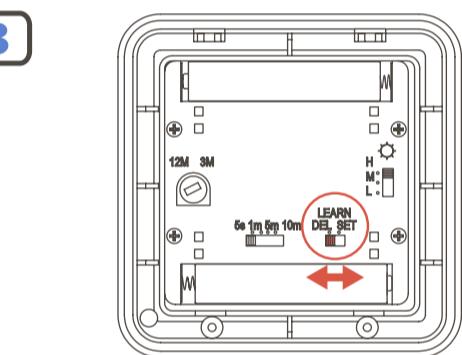
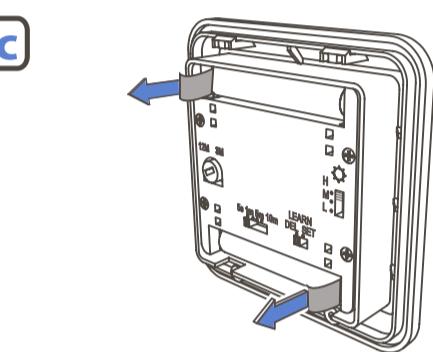
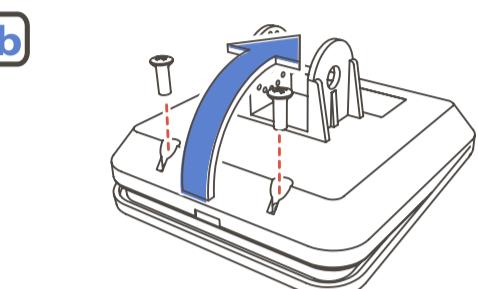
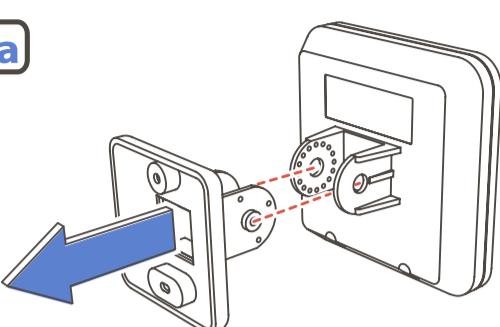
Inomhus rörelsedetektor  
Innendørs bevegelsesføler  
Ανιχνευτής κίνησης εσωτερικού χώρου  
Vnitřní detektor pohybu  
Beltéri mozgásérzékelő  
Senzor interior de mișcare



For the document of conformity go to [www.elro.eu](http://www.elro.eu) or scan the QR code  
**DE** Die Konformitätserklärung finden Sie auf [www.elro.eu](http://www.elro.eu) oder scannen Sie den QR-Code  
**NL** Ga voor het document van overeenstemming naar [www.elro.eu](http://www.elro.eu) of scan de QR-code  
**FR** Le document de conformité est présent sur [www.elro.eu](http://www.elro.eu) ou numérissez le code QR  
**PL** Dokument zgodności znajduje się na stronie [www.elro.eu](http://www.elro.eu), można też zeskanować kod QR  
**PT** Para ver el documento de conformidad, visite [www.elro.eu](http://www.elro.eu) o digitalice el código QR  
**SV** För särskriven om överensstämmelse finns på [www.elro.eu](http://www.elro.eu) eller om du skannar QR-koden  
**NC** For samsvarsdokument, gå til [www.elro.eu](http://www.elro.eu) eller skann QR-koden  
**GR** Για τη δήλωση συμμόρφωσης επισκεφτείτε τη διεύθυνση [www.elro.eu](http://www.elro.eu) ή αφρύστε τον κωδικό QR  
**CZ** Pro dokument o shodě přejděte na stránky [www.elro.eu](http://www.elro.eu), nebo načtěte QR kód  
**HU** Az azonosítószági dokumentumról látogasson el a [www.elro.eu](http://www.elro.eu) weboldalra, vagy szkennelje be a QR kódot  
**RO** Pentru documentul de conformitate mergeți la [www.elro.eu](http://www.elro.eu) sau scanaj codul QR



Document of conformity



S

**1 Förberedelser för användning**

- Installera rörelsedetektorn (HE861) minst 1,2 m över golvet.
- Installera inte rörelsedetektorn i direkt solljus.
- Placerा inte rörelsedetektorn nära träd.
- Installera inte rörelsedetektorn över eller bredvid en värmekälla.

**2 Installation rörelsedetektor (HE861) del 1**

- a** Ta bort monteringsfästet från baksidan av rörelsedetektorn och montera det i önskat läge med de medföljande pluggarna och skruvorna.
- b** Ta bort skruvarna och öppna rörelsedetektorn.
- c** Aktivera batterierna genom att dra ut flikarna i rörelsedetektorn. Observera: vända 60 sekunder tills rörelsedetektorn har värmits upp.

**3 Ansluta rörelsedetektor till en mottagare**

- a** Skjut den nedre högra omkopplaren på baksidan av skyddshöljet till DEL-läget. *Vrid mottagaren i anslutningsläge, följ bruksanvisningen för mottagaren.*
- b** Skjut omkopplaren till INSTÄLLNING-läget. Lysdioden på mottagaren släcks, rörelsedetektorn är nu ansluten. Upprepa dessa steg för alla andra mottagare.

**4 Inställning av rörelsedetektorn**

- a** Skjut den nedre vänstra omkopplaren på baksidan av skyddshöljet till 5 sekunder, 1 minut, 5 minuter eller 10 minuter för att ställa in tiden som mottagaren förblir påslagen efter att rörelse detekteras.
- b** Skjut omkopplaren till höger på baksidan av skyddshöljet till H (hög), M (medium) eller L (låg) för att ställa in den önskade ljusnivån du vill att lampan tänds på.
- c** Vrid omkopplaren på vänster sida på baksidan av det skyddande höljet mellan 3M och 12M för att ställa in känsligheten hos rörelsedetektorn. 3M = låg känslighet. 12M = mycket känslig.

**5 Installation rörelsedetektor del 2**

- a** Anslut rörelsedetektorn och dra åt skruvorna.
- b** Montera rörelsedetektorn på monteringsfästet.
- c** Klicka på de två plastdelarna på framsidan av rörelsedetektorn för att begränsa avkänningssområdet.

NO

**1 Klargjøring for bruk**

- Installer bevegelsesføleren (HE861) minst 1,2 m over gulvet.
- Ikke installér bevegelsesføleren i direkte sollys.
- Ikke plasser bevegelsesføleren i nærheten av trær.
- Ikke installér bevegelsesføleren over eller ved siden av en varmekilde.

**2 Installasjon bevegelsesføler (HE861) del 1**

- a** Fjern monteringsbrakett fra baksiden av bevegelsesføleren og monter i ønsket posisjon ved hjelp av medfølgende plugger og skruer.
- b** Fjern skruvene og åpne bevegelsesføleren.
- c** Aktiver batteriet ved å trekke ut stripen på beskyttelsesføleren. OBS: vent 60 sekunder, inntil bevegelsesføleren har varmet opp.

**3 Tilkobling av en bevegelsesføler til en mottaker**

- a** Skyv den nedre høyre bryteren på baksiden av beskyttelsesdekslet til posisjon DEL.
- b** *Skjif mottakeren din i koblings-modus, følg brukermanualen til mottakeren.*
- c** Skyv bryteren til posisjon SET, LED på mottakeren slås av, bevegelsesføleren er nå koblet til. Gjenta disse trinnene for enhver annen mottaker.

**4 Innstilling av bevegelsesføleren**

- a** Skyv den nedre venstre bryteren på baksiden av beskyttelsesdekslet til 5 sek, 1 min, 5 min eller 10 min for å angi tiden da mottakeren er slått på etter at en bevegelse er oppdaget.
- b** Skyv bryteren på høyre side av beskyttelsesdekslet til H (høy), M (medium) eller L (lav) for å angi det lysnivået du ønsker at lampen skal tennes på.
- c** Skyv bryteren på venstre side av baksiden på det beskyttende dekslet til 1M, 3M eller 6M for å angi bevegelsesfølerens følsomhet. 3M = lav følsom. 12M = meget følsom.

**5 Installasjon bevegelsesføler del 2**

- a** Tilkoble bevegelsesføleren og stram til skruene.
- b** Monter bevegelsesføleren på monteringsbrakett.
- c** Klikk de to plastdelene på forsiden av bevegelsesføleren for å begrense følerområdet.

GR

**1 Προετοιμασία για τη χρήση**

- Εγκαταστήστε τον ανιχνευτή κίνησης (HE861) τουλάχιστον 1,2 μέτρα πάνω από το δάπεδο.
- Μην εγκαθιστήστε τον ανιχνευτή κίνησης σε άμεση έκθεση στο ηλιακό φως.
- Μην εγκαθιστήστε τον ανιχνευτή κίνησης κοντά σε δέντρα.
- Μην εγκαθιστήστε τον ανιχνευτή κίνησης πάνω από ή δίπλα σε πηγή θερμότητας.

**2 Εγκατάσταση του ανιχνευτή κίνησης (HE861) μέρος 1**

- a** Αφαιρέστε το βραχίονα στήριξης από το πίσω μέρος του ανιχνευτή κίνησης και τοποθετήστε το στην επιλογή θέσης DEL.
- b** Αφαιρέστε τις βίδες και ανοίξτε τον ανιχνευτή κίνησης.
- c** Ενεργοποιήστε τις μπαταρίες τραβώντας προς τα έξω τις ταινίες συγκράτησης που βρίσκονται στον ανιχνευτή κίνησης. *Προσοχή: περιμένετε 60 δευτερόλεπτα μέχρι να προθερμανθεί ο ανιχνευτής κίνησης.*

**3 Σύνδεση του ανιχνευτή κίνησης με ένα δέκτη**

- a** Σύρετε τον κάτω αριστερό διακόπτη που βρίσκεται στο πίσω μέρος του προστατευτικού καλύμματος στα 5 δευτ., 1 λεπτό, 5 λεπτά ή 10 λεπτά για να ορίσετε το χρόνο για τον οποίο ο ανιχνευτής κίνησης θα παραμένει ενεργοποιημένος μετά από ανιχνευση κίνησης.
- b** Σύρετε τον διακόπτη που βρίσκεται στη δεξιά πλευρά στο πίσω μέρος του προστατευτικού καλύμματος στο H (υψηλό), M (μεσαίο) ή L (χαμηλό) για να ορίσετε το επίπεδο φωτός στο οποίο επιθυμείτε να ανάβει η λυχνία.
- c** Σύρετε τον περιστροφικό διακόπτη στην αριστερή πλευρά στο πίσω μέρος του προστατευτικού καλύμματος στα 3M ή 12M για να ορίσετε την ευαίσθηση του ανιχνευτή κίνησης. 3M = χαμηλή ευαίσθηση. 12M = πολύ ευαίσθητο.

**4 Ρύθμιση του ανιχνευτή κίνησης**

- a** Σύρετε τον κάτω αριστερό διακόπτη που βρίσκεται στο πίσω μέρος του προστατευτικού καλύμματος στα 5 δευτ., 1 λεπτό, 5 λεπτά ή 10 λεπτά για να ορίσετε το επίπεδο φωτός στο οποίο επιθυμείτε να ανάβει η λυχνία.
- b** Σύρετε τον περιστροφικό διακόπτη στην αριστερή πλευρά στο πίσω μέρος του προστατευτικού καλύμματος στα 3M ή 12M για να ορίσετε την ευαίσθηση του ανιχνευτή κίνησης. 3M = χαμηλή ευαίσθηση. 12M = πολύ ευαίσθητη.
- c** Εγκατάσταση του ανιχνευτή κίνησης μέρος 2

- a** Συνδέστε τον ανιχνευτή κίνησης και σφίξτε τις βίδες.
- b** Συναρμολογήστε τον ανιχνευτή κίνησης πάνω στον βραχίονα στήριξης.
- c** Ασφαλίστε τα δύο πλαστικά μέρη που βρίσκονται στην πρόσοψη του ανιχνευτή κίνησης μέχρι να ακούσετε τον χαρακτηριστικό χόκ (κλικ) για να περιορίσετε την περιοχή ανιχνευσης.

CZ

**1 Příprava pro použití**

- Namontujte detektor pohybu (HE861) minimálně 1,2 m nad podlahu.
- Nemontujte detektor pohybu na přímé sluneční světlo.
- Neumisťujte detektor pohybu do blízkosti stromů.
- Nemontujte detektor pohybu nad nebo vedle zdrojů tepla.

**2 Montáž detektoru pohybu (HE861) část 1**

- a** Sundejte montážní držák ze zadní části detektoru pohybu a namontujte ho na požadované místo pomocí dodaných hmoždinek a šroubků.
- b** Demontujte šrouby a otevřete detektor pohybu.
- c** Aktivujte baterie vyjmoutím záložek z detektora pohybu. Pozor: počkejte 60 sekund, než se detektor pohybu zahřeje.

**3 Spojení detektora pohybu s přijímačem**

- a** Přepněte pravý spodní spínač na zadní části ochranného krytu do polohy DEL. *Přepněte přijímač do režimu párování; dodržujte návod od přijímače.*
- b** Přepněte spínač do polohy SET (nastavit). LED na přijímači zhasne, detektor pohybu je nyní spárován. Opakujte tyto kroky pro jakýkoliv jiný přijímač.

**4 Nastavení detektora pohybu**

- a** Přepněte levý spodní spínač na zadní straně ochranného krytu na 5 s, 1 min, 5 min nebo 10 min pro nastavení času, během které přijímač zůstává zapnutý po detekci pohybu.
- b** Přepněte pravý spínač na zadní straně ochranného krytu na H (vysoká), M (střední) nebo L (nízká) pro nastavení intenzity světla, se kterou chcete světlo zapnout.
- c** Otočte kulatým spínačem na levé straně zadní části ochranného krytu mezi 3M a 12M pro nastavení citlivosti detektoru pohybu. 3M = nízká citlivost. 12M = vysoká citlivost.

**5 Montáž detektora pohybu, část 2**

- a** Zapojte detektor pohybu a utáhněte šrouby.
- b** Namontujte detektor pohybu na montážní držák.
- c** Zacvakněte dva plastové díly na přední část detektora pohybu pro omezení detekční oblasti detektoru pohybu.

H

**1 Üzembe helyezés előtt**

- A mozgásérzékelőt (HE861) legalább 1,2 m-rel a padló szintje felett helyezze el.
- A mozgásérzékelőt ne helyezze közvetlen napfényre.
- A mozgásérzékelőt ne helyezze fák közelébe.
- A mozgásérzékelőt ne helyezze hőforrás fölött vagy közelébe.

**2 Mozgásérzékelő (HE861) üzembe helyezése, 1. rész**

- a** Távolítsa el a rögzítő fog